

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/24
5 March 2007

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع الحادي و الخمسون
مونتريال، 19-23 مارس / آذار 2007

مُقترح المشروع: جزر الباهاما

تتألف هذه الوثيقة من تعليقات وتوصيات أمانة الصندوق حول مقترح المشروع التالي:

الإزالة التدريجية

البنك الدولي

• خطة إدارة الإزالة النهائية: برنامج فترة السنتين 2006-2007

ورقة تقييم المشروع - مشاريع متعددة السنوات
جزر الباهاما

الوكالة الثنائية / المنقذة

عنوان المشروع

البنك الدولي	خطة إدارة الإزالة النهائية: برنامج فترة السنتين 2006-2007
--------------	---

مفوضية البيئة والعلم والتكنولوجيا في جزر الباهاما	الوكالة الوطنية المنسقة:
---	--------------------------

أحدث بيانات مُقدّمة حول استهلاك المواد المستنفدة لطبقة الأوزون التي يتناولها المشروع
أ. بيانات المادة 7 (طن من قدرات استنفاد الأوزون، 2005، لغاية كانون الثاني 2007)

الكلوروفلوروكربون	13.0
-------------------	------

ب: البيانات القطاعية لبرنامج البلد (طن من قدرات استنفاد الأوزون، 2005، لغاية كانون الثاني 2007)

المواد المستنفدة لطبقة الأوزون	أيروسول	رغوة	إشارة مرجعية: خدمة	المواد المستنفدة لطبقة الأوزون	مذيبات	عامل تصنيع	غاز تبخير
ديكلوروديفلوروميثان				12.99			

استهلاك الكلوروفلوروكربون الذي لا يزال مؤهلاً للحصول على تمويل (طن من قدرات استنفاد الأوزون)
--

خطة عمل العام الحالي: التمويل الإجمالي 136 000 دولار أمريكي: إجمالي الإزالة التدريجية 14.0 ODP طن.

بيانات المشروع	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	الإجمالي**
الكلوروفلوروكربون (ODP طن)	64.9	64.9	64.9	64.9	32.45	32.45	9.735	9.735	9.735	0	66
حدود بروتوكول مونتريال	63	55	24.6	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	
البيانات المعلنة وفق المادة 7	غير متوفر	29.88	29.62	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	
البيانات المعلنة وفق هذه الاتفاقية	66	58	48	36	25	14	0	0	0	0	66
حدود الاستهلاك السنوي وفق هذه الاتفاقية	غير متوفر	8	10	12	11	11	14	0	0	0	66
الإزالة التدريجية السنوية التي أجريت مؤخراً	غير متوفر	8	10	12	11	11	14	0	0	0	66
الاستهلاك الكلي للمواد المستنفدة لطبقة الأوزون الذي ستم إزالته											
كف المشروع (بالدولار الأمريكي) كما تمت الموافقة عليها مبدئياً (اتفاقية متعددة السنوات)											
تمويل للبنك الدولي	240 000		200 000		120 000						560 000
كف الدعم للبنك الدولي	31 200		26 000		15 600						72 800
الكف الإجمالية المترتبة على الصندوق متعدد الأطراف (بالدولار الأمريكي)	271 200		226 000		135 600						632 800
كف المشروع (بالدولار الأمريكي) الموافق عليها / المطلوبة											
تمويل للبنك الدولي	240 000		200 000		غير متوفر						غير متوفر
كف الدعم للبنك الدولي	31 200		26 000		غير متوفر						غير متوفر
الكف الإجمالية المترتبة على الصندوق متعدد الأطراف (بالدولار الأمريكي)	271 200		226 000		غير متوفر						غير متوفر
فعالية كلفة المشروع (دولار أمريكي/كيلوغرام)											8.23 دولار أمريكي / ODP طن

** تتضمن الأرقام الإجمالية الاستهلاك والإزالة التدريجية منذ عام 2001 إلى عام 2009.

طلب التمويل: الموافقة على تمويل الشريحة الثالثة الموجلة (2005).

توصيات الأمانة	دراسة على أفراد
----------------	-----------------

وصف المشروع

1. بالنيابة عن حكومة جمهورية جزر الباهاما، قدّم البنك الدولي إلى الاجتماع الواحد الخمسين للجنة التنفيذية طلباً لتمويل الشريحة الثالثة والأخيرة من خطة إدارة الإزالة النهائية الخاصة بجزر الباهاما بقيمة إجمالية تبلغ 120 000 دولار أمريكي إضافة إلى كلف دعم الوكالة البالغة 15 600 دولار أمريكي.

خلفية

2. تمت الموافقة على خطة إدارة الإزالة النهائية الخاصة بجزر الباهاما في الاجتماع الخامس والثلاثين للجنة التنفيذية باعتبار البنك الدولي كوكالة مُنقّذة للمشروع. ويدعم تطبيق هذه الخطة حكومة جزر الباهاما في تحقيق التزاماتها تجاه بروتوكول مونتريال بما في ذلك الإزالة التدريجية للكوروفلوروكربونات بحلول نهاية عام 2007. ومن أجل تحقيق هذه الأهداف، يتم حالياً وسيتم في المستقبل إجراء سلسلة من النشاطات الاستثمارية وغير الاستثمارية ونشاطات المساعدة الفنية وبناء القدرات وذلك من قبل حكومة جزر الباهاما بمساعدة من البنك الدولي. وبلغ إجمالي التمويل المُوافق عليه مبدئياً لخطة إدارة الإزالة النهائية 560 000 دولار أمريكي إضافة إلى كلف الدعم البالغة 72 800 دولار أمريكي.

3. لا تُعدّ جزر الباهاما بلداً منتجاً ولا مُصدراً للمواد المُستنفدة لطبقة الأوزون. ويتوجب على البلد أن يستورد كل احتياجاته من الكلوروفلوروكربونات والمواد الهيدروكلوروفلوروكربونية الضرورية للاستهلاك المحلي. ولقد أدى تزايد استخدام التكنولوجيا إلى الابتعاد عن استخدام الديكلوروديفلوروميثان في جزر الباهاما، الأمر الذي أدى إلى انخفاض الطلب في السوق على هذه المادة. وكانت هناك تقارير عن استيراد كميات من ثلاثي كلورو فلورو الميثان في عام 2005.

4. قدّم البنك الدولي إلى الاجتماع الرابع والأربعين للجنة التنفيذية التقرير المرحلي عن عامي 2002 و2003 وبرنامج التطبيق لعامي 2004 و 2005 وطلباً لتمويل المرحلة الثانية من خطة إدارة الإزالة النهائية في جزر الباهاما. ولقد تم التحقق من أن البلد قد حافظ خلال عامي 2002 و 2003 على مستوى من الاستهلاك لم يتجاوز الحدود القصوى المسموح بها، وهو بالتالي حقق التزاماته تجاه الاتفاقية التي عقدها مع اللجنة التنفيذية.

قضايا متعلقة بالتطبيق الحاصل خلال العام المنصرم / الأعوام المنصرمة

5. تنصّ الاتفاقية الموقعة بين حكومة جزر الباهاما والصندوق متعدد الأطراف على أنه سيتم تحرير الدفعات المالية فقط في حال تم التأكد من أن النشاطات المُخطط القيام بها خلال العام المنصرم قد تمت بما ينسجم مع خطة التطبيق السنوية. يعطي الجدول رقم 1 أدناه مقارنة بين النشاطات المُخطط القيام بها وتلك التي تم تنفيذها فعلياً.

الجدول رقم 1

مقارنة بين النشاطات المخطط القيام بها وتلك التي تم تنفيذها

النفقات الحقيقية [دولار أمريكي] (% من الإجمالي)	التفاصيل المنقذة حسب المخطط	النفقات المخططة [دولار أمريكي] (% من الإجمالي)	النشاطات المخطط القيام بها خلال عامي 2005/2004	
			النشاطات التفصيلية	عام
60 855 (42%)	لا/تسريع مؤجل	30 000 (15%)	تطبيق القانون الجديد، إنشاء نظام الحصص	أعمال حكومية
	لا/تسريع مؤجل		توثيق الصادرات من الكلوروفلوروكربون إلى الدول الأخرى	
	لا/مؤجل		تقييم قطاع التبريد	
24 150 (17%)	لا/ليس هناك طلب	106 000 (53%)	برنامج استرداد وإعادة تدوير الكلوروفلوروكربون	الإزالة التدريجية لقطاع تكييف هواء السيارات والتبريد
18 201 (13%)	لا/ليس هناك طلب	40 000 (20%)	التدريب المقدم إلى أسر الجزر	مساعدة فنية
	لا/ليس هناك طلب/مندرج في خطة إدارة غازات التبريد المطبقة على التوازي		معدات التدريب الإضافية التي سيتم توفيرها	
	لا/ليس هناك طلب		برنامج منح الشهادات الممول من قبل الحكومة	
	لا/مندرج في خطة إدارة غازات التبريد المطبقة على التوازي		دورات تدريب لتجديد معلومات العاملين في الجمارك ومديريات الإطفاء والشرطة	
	نعم		برامج رفع الوعي العام	
	100 كتيب		تطوير وتحديث مواد التدريب	
	300 نسخة		تحديث الدليل البيئي الخاص بجزر الباهاما	
	لا توجد معلومات		نشر الأجنحة الوطنية للأوزون	
41 650 (29%)		24 000 (12%)		دعم وحدة إدارة المشروع
144 853 (100%)		200 000 (100%)		الإجمالي
55 144 (28%)		غير متوفر		المتبقي (من النشاطات المخطط القيام بها)

6. من الواضح أنه لم يتم إلى حد كبير تنفيذ النشاطات المخطط القيام بها. ولقد قدم البنك الدولي في تقريره معلومات كاملة حول التحديات التي أعاققت التنفيذ والتي كانت ترتبط بشكل رئيسي بالتنفيذ المنافس لخطة إدارة غازات التبريد التي كانت تُطبّق على التوازي من قبل العديد من الجهات في نفس الوزارة. أدى ذلك إلى إلغاء الحاجة إلى الجزء الغالب من نشاطات الاسترداد وإعادة التدوير إضافة إلى تدريب العاملين في الجمارك. علاوة على ذلك، قام عدد من مستخدمي المواد المُستنفدة لطبقة الأوزون بنشاطات للإزالة التدريجية لهذه المواد على نفقتهم الخاصة.

قضايا ذات صلة بالتحقق وإصدار تقارير حول بيانات المادة 7

7. تمت مناقشة الشريحة السابقة من خطة إدارة الإزالة النهائية في الاجتماع الرابع والأربعين للجنة التنفيذية. وفي ذلك الوقت، كانت البيانات الواردة في تقرير البنك الدولي مختلفة عن التقارير المُقدّمة من قبل حكومة جزر الباهاما بحسب المادة 7. ولقد أفاد البنك الدولي بأن الفروقات الواردة في تقارير عامي 2002 و 2003 كانت ناجمة عن سوء التواصل بين المكاتب الحكومية، وأصبح معروفاً أن جزر الباهاما قد شرعت مسبقاً

بعملية مراجعة التقارير الصادرة عنها وفق المادة رقم 7. وفي وقت إصدار هذه الوثيقة، لم تتلق أمانة الصندوق إشعاراً من أمانة الأوزون بأن جزر الباهاما قد سلّمت بيانات المادة 7 عن عام 2002 و 2003 التي تمت مراجعتها.

8. أفاد البنك الدولي في المواد التي قدّمها إلى الاجتماع الرابع والأربعين بأنه قد تم تحضير نظام منح التراخيص لاستيراد المواد المُستفدّة لطبقة الأوزون، ولكن لم تتم الموافقة عليه بعد، وأنه ومن المتوقع أن تصدر هذه الموافقة في وثيقة المشروع المُعدّة لعام 2001. وقبل الاجتماع الرابع والأربعين المُنعقد في عام 2004، أشار البنك الدولي إلى أن التاريخ المحتمل لتطبيق مثل هذه التشريعات يجب أن يكون في نهاية عام 2004. وبناءً عليه، وافقت جزر الباهاما في آذار 2005 على التعديل الذي أجري على بروتوكول مونتريال والذي ينص على إنشاء وتطبيق نظام منح التراخيص، ولكن لم يتم بالفعل إنشاء هذا النظام إلا في شباط عام 2006. في الوقت الذي تم فيه الاتفاق الأصلي بين جزر الباهاما واللجنة التنفيذية، كانت المعلومات التي أعطيت إلى اللجنة تفيد بأنه من الممكن إجراء تحقق دقيق على أساس نظام منح التراخيص أو معلومات ذات دقة مشابهة.

9. أُجريت التحقيقات على أساس بيانات تم الحصول عليها من مجموعة من المستوردين المعروفين بدلاً من الاعتماد على مصادر المعلومات الجمركية. بكلمات أخرى، إن مصداقية واكتمال البيانات التي بُني التحقق عليها تبقى موضع الشك والتساؤل على الرغم من أن الفرق الكبير بين البيانات المُعلن عنها والبيانات المحددة في الاتفاقية يوحي بالثقة بأنه قد تم تحقيق الشرط الوارد في الاتفاقية والمتعلق بالحد الأقصى من الاستهلاك في عامي 2004 و 2005. وليس هناك وصف لنظام منح التراخيص وخطة الاستيراد نظراً لأن كليهما لم يكونا قيد التطبيق خلال عامي 2004 و 2005. من المُفترض أن الشريحة المُقدّمة إلى اللجنة هي الشريحة الأخيرة وفق هذه الاتفاقية، إلا أنه ما يزال هناك غموض فيما يتعلق بمسألة التحقق من الواردات وفعالية خطة منح التراخيص. ولقد تم كجزء من عملية التحقق مراجعة البيانات الجمركية المجموعة من وحدة الأوزون الوطنية، كما تم تحديد بعض القضايا الأخرى المتعلقة بالمعلومات غير الدقيقة الواردة في التقارير.

قضايا ذات صلة بخطة فترة السنتين 2007/2006

10. كان من المخطط في البدء أن تحصل خطة فترة السنتين 2006 و 2007 على الموافقة في نهاية عام 2005. وتتضمن الخطة توقعات حول تدريب الفنيين، وتجديد معدات الاسترداد وإعادة التدوير لاسيما تلك التي أصبحت في نهاية عمرها الفني، إضافة إلى نشاطات في قطاع تكييف هواء السيارات. وتستهلك هذه النشاطات المُرتبطة بشكل مباشر بإزالة التدريجية ما نسبته 42% من الموازنة المتوافرة والتي تتألف من الرصيد المُتبقى من موازنة الخطة الحولية السابقة إضافة إلى التمويل المطلوب. أما النسبة الباقية والبالغة 58% (أي 106 000 دولار أمريكي) فنُتكر للنشاطات الحكومية ووحدة إدارة المشروع وكلف دعم الاستشاريين الإضافيين ونشاطات رفع الوعي.

تعليقات وتوصيات الأمانة

التعليقات

11. أثارت الأمانة مع البنك الدولي عدداً من القضايا الهامة حول الوثائق التي تقدّم بها. وكان من بين هذه القضايا مسألة الانحراف الكبير الحاصل عن برنامج العمل المُوافق عليه لعامي 2004 و 2005، والاختلاف بين الاستهلاك المتحقق منه لعامي 2002 و 2003 بعد مقارنته مع بيانات المادة 7، والنقاط موضع الشك المتعلقة

بالتحقق، والتركيز المؤسساتي لخطة عمل عامي 2006 و 2007 حيث توقعت الأمانة تركيزاً أكبر على النشاطات المرتبطة بشكل مباشر بالإزالة التدريجية للمواد المُستفدَة لطبقة الأوزون.

12. بعد عدد من التبادلات بين الأمانة والبنك الدولي، اتفق الطرفان على مُقترح يُقدّم إلى اللجنة التنفيذية من شأنه أن يتيح للبنك الدولي معالجة مواضع العجز الموجودة في الوثائق المُقدّمة؛ وذلك مع الاعتراف بقدر كاف من اليقين بأن جزر الباهاما قد التزمت بتحقيق الأهداف المحددة للاستهلاك لعامي 2004 و 2005 الواردة في الاتفاقية، وبأنها قادرة على التحكم بالواردات خلال عام 2007 والأعوام التالية له.

التوصية

بناءً على التعليقات الواردة أعلاه، قد ترغب اللجنة التنفيذية بما يلي:

(أ) أخذ العلم بالتقرير حول تطبيق شريحة عامي 2004 و 2005 من خطة إدارة الإزالة النهائية لجزر الباهاما؛

(ب) أخذ العلم بأن التحقق من الاستهلاك الحاصل خلال عامي 2004 و 2005 يعطي يقيناً كافياً بأن استهلاك الكلوروفلوروكربونات في جزر الباهاما في هذين العامين يبقى ضمن الكميات المحددة في الاتفاقية بين الحكومة واللجنة التنفيذية؛

(ج) الموافقة على خطة عامي 2006 و 2007؛

(د) الموافقة على الشريحة الثالثة من الخطة بالمبلغ المُشار إليه في الجدول أدناه شريطة أن:

(1) لا يتم صرف أي تمويل من قبل البنك الدولي حتى يُقدّم هذا الأخير الوثائق التالية إلى الأمانة:

(أ) تقرير التحقق لعام 2006 الذي يعطي تفاصيل حول الوضع القانوني والمؤسساتي لنظام ضبط الاستيراد والتصدير وكيفية تطبيقه، إضافة إلى التحقق من بيانات استهلاك عام 2006؛

(ب) تقرير التحقق للأشهر الثمانية الأولى على الأقل من عام 2007 الذي يُظهر بأنه لم يكن هناك خلال هذه الفترة الزمنية أي استهلاك للكلوروفلوروكربونات في جزر الباهاما؛ و

(ج) تقرير التنفيذ الخاص بشريحة عامي 2006 و 2007.

(2) أن تعلم الأمانة البنك الدولي بأنها قد قبلت هذه الوثائق على أنها كافية ومنسجمة مع حدود الاستهلاك المحددة في الاتفاقية وتحقق المتطلبات المحددة في "الخطوط التوجيهية بشأن التحقق من الأهداف الوطنية للاستهلاك في الاتفاقيات المتعددة السنوات".

(هـ) أخذ العلم بأن البنك الدولي قد وافق على تقديم هذه التقارير في موعد أقصاه تاريخ انعقاد الاجتماع الرابع والخمسين للجنة التنفيذية.

الوكالة المُنقذة	كلفة الدعم (دولار أمريكي)	تمويل المشروع (دولار أمريكي)	عنوان المشروع	
البنك الدولي	15 600	120 000	خطة إدارة الإزالة النهائية: برنامج فترة السنتين 2007-2006	(أ)